

英语名篇佳作

背诵手册

100 篇

Reciting
100

English Masterpieces

六级篇

主编 李寄

校园英语·风范英语·时尚英语



学苑出版社

英语
经典背诵 第3版

H319.4

247

英语名篇佳作 100 篇

背诵手册

(六级篇)

主编：李 寄

编者：居 方

傅 俭

刘 波

学苑出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语名篇佳作 100 篇背诵手册/李寄编译. —3 版.

—北京:学苑出版社,2005.8

ISBN 7—5077—1744—5

I. 英… II. 李… III. 英语—语言读物

IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 68108 号

责任编辑:刘 涟

责任校对:朱静亚

封面设计:顾小平 朱 颜

出版发行:学苑出版社

社 址:北京市丰台区南方庄 2 号院 1 号楼

邮政编码:100078

网 址:www. book001. com

电子信箱:xueyuan@public. bta. net. cn

销售电话:010—67675512、84560465

经 销:新华书店

印 刷 厂:山东高唐印刷有限责任公司

开本尺寸:889×1194 1/48

印 张:16. 125

字 数:520 千字

版 次:2005 年 8 月北京第 3 版

印 次:2005 年 8 月山东第 1 次印刷

印 数:0001—18000 册

定 价:25. 60 元(全 2 册)

前言 Foreword

删除了旧版中的一些“过气”和“晦暗”之作，增补了“时尚”和“鲜亮”的佳作，如有关布什就职演说，黑客，克隆等方面的文章。值得特别提出的是，我们还编选了一批有关中国题材的英语佳作，有气功，端午节，西安兵马俑，神州五号与孔子等。“背”以致用。背诵这些篇什可以帮助我们自信而流利地向国际友人输出中国文化。这与新世纪英语教学的指导思想的调整有关，学英语的目的不仅在“拿来”西方文化，还在于“送出”中国文化。其次，我们增加了“导背隽语”(Appreciation)。这个栏目的编写主要涵盖了两方面的内容。其一，对背诵选文进行三言两语一针见血的点评，旨在激发兴趣，启迪睿思。其二，对背诵选文从谋篇布局，结构衔接，用词修辞三个角度进行了点评，旨在让读者体会佳作的佳妙之处，便于读者在背诵之余，借鉴仿用。如果说第一、二版，只是做出了一盘时尚和鲜亮的佳作大餐，那么第三版烹调师站在您的面前向您评述做饭的用料和烹调的细节。

最后，我还想把这本小书献给我的父亲李庆国老师。二十多年前，是他挽着我的手，引领我进入了ABC的世界。后来，我有机会在一所不错的高等学府教授XYZ；再后来，我又有机会通过图书的形式与数以万计的读者朋友交流ABC、XYZ的经验和教训。对他的感恩，我从未说出口，但是铭刻于心的。

李 寄

特别提示

本书自2000年9月初版以来,以拓荒性的编写理念,英汉对照、图文并茂的编辑方式,文本配声的制作形态,以常销书和畅销书的双重身份深受读者的抬爱和追捧。本书多次重印,总印数达数十万册,名列同类书榜首。在此期间,牟利的盗版书和追风的仿效书不时现身全国各地书市。出版者提醒读者购阅这本开风气之先的背诵文选,并请选购正版,不给盗版者牟利的机会。

Foreword 前言

这是一本在英语背诵方面开风气之先的小书。首先,本书的出版问世引发了英语出版界和英语教学界的普遍关注。随后诸多出版社陆续推出一批英语背诵的书籍,不少高校把英语背诵纳入日常的教学内容,英语背诵的理念在中国英语教学中正前所未有地深入人心。其次,本书的选文以与现代生活息息相关的活生生的佳作为主,而不是选择散发出久远岁月霉味的名文名诗为主。今天本书独到的编选理念已成为英语背诵图书出版者和编写者的共识,随后出版的背诵图书莫不遵循此例。从上述两个角度来说,这本小书功莫大焉。

与时俱进,实事求是,这是千古不易的真理。在2003年8月份修订第二版之后,我们又竭尽心力,推出了全新的第三版。第三版在编选理念及栏目安排上又有突破。在选文上,我们

Contents

目录

UNIT 1

Under the Harvest Moon	
获月下	1
Childhood—the Golden Age?	
童年——金色的年代?	3
An Open Heart	
敞开的心扉	6
Qigong	
气功	9
Welcome to London!	
伦敦欢迎你!	12
Telephone Communication and Its Consequences	
电话交流与后果	16
What Money Is For?	
金钱的功用	19
Education—a Means to an End	
教育——达到目的的手段	23
President George W. Bush's Inaugural Address (I)	
乔治·W. 布什总统就职演说(一)	26

Contents

President George W. Bush's Inaugural Address (II) 乔治·W.布什总统就职演说(二)	31
--	----

UNIT 2

To Hellen 致海伦	35
The Young and the Old 青年人和老年人	37
The Rock Diary 岩石诉说的历史	40
The Stories of Monkey King 美猴王的故事	43
Playing for Love or Money? 为爱好还是为金钱而比赛?	47
Rules for Behavior in Public Places 公共场所的行为规范	51
Hackers: The Enemy on the Internet 网上敌人——黑客	56
Television—A Piece of Coin 电视——一枚有着正反两面的硬币	61
The War Against America (I) 对美国的战争(一)	65
The War Against America (II) 对美国的战争(二)	70

Contents

UNIT 3

A Spring Song 春歌	75
Work and Happiness 工作与幸福	77
Abraham Lincoln 亚伯拉罕·林肯	80
Life Doesn't Have to Be Like That 生活不必如此	83
Something Better than Money 比金钱更珍贵的	87
Dragon Boat Festival 端午节	91
Is It Safe to Buy Online? 网上购物安全吗?	95
Inaugural Speech by HKSAR Chief Executive Tung Chee-hwa(I) 香港特别行政区行政长官董建华就职演说(一)	99
Inaugural Speech by HKSAR Chief Executive Tung Chee-hwa(II) 香港特别行政区行政长官董建华就职演说(二)	103
Cloning 克隆	107

Contents

UNIT 4

When We Two Parted	
昔日依依别	111
Grandma's Childhood	
祖母的童年	113
Blood, Toil, Sweat and Tears	
热血、辛劳、汗水和眼泪	116
Information is Power	
信息就是力量	120
Why Do We Celebrate the New Year?	
人们为什么要庆贺新年?	124
Gene Therapy	
基因疗法	127
The Aim of a University Education (I)	
大学教育的目的(一)	132
The Aim of a University Education (II)	
大学教育的目的(二)	136
Disney World	
迪斯尼世界	139
The Chinaman and the Chinese Civilisation	
中国人与中华文明	143

UNIT 5

Days	
日子	147

Contents

Contents

Don't Give Up 不言放弃	149
Gettysburg Address 葛底斯堡演说	152
Love Is Not Like Merchandise 爱情不是商品	156
Chinese Embroidery 中国刺绣	161
Active Play or Passive Entertainment? 主动玩乐还是被动消遣?	164
Bill Gates' Tips on the Makings of a Good Manager (I) 比尔·盖茨谈一名优秀管理人员的素质(一)	167
Bill Gates' Tips on the Makings of a Good Manager (II) 比尔·盖茨谈一名优秀管理人员的素质(二)	172
Peace in the Atomic Age 原子能时代的和平	176
Spring, the Resurrection Time 春天,复苏的时节	181
UNIT 6	
The Fountain 喷泉	187
Netiquette(I) 网上礼仪(一)	189

Contents

Netiquette(II)	
网上礼仪(二)	194
Career Hopping	
跳槽	199
The Personal Qualities of a Teacher	
教师的个性品质	203
Women Are Half Children,Half Witches	
女人一半是孩童,一半是巫婆	207
Cambridge—the University Town	
剑桥——大学城	211
On Idleness	
说懒散	216
Give Me Liberty,or Give Me Death	
不自由,毋宁死	220
The Ancient Traditional Chinese Drama	
and Five Great Novels	
中国古代戏剧名著与五大传统小说	224

UNIT 7

The Daffodils	
水仙	227
Xi'an's Terra-cotta Soldiers	
西安兵马俑	229
Entropy	
熵	232
Fame—the Necklace or Chain?	
声誉——项链还是锁链?	237

Contents

Helen Keller and Anne Sullivan 海伦·凯勒和安妮·沙利文	242
Only a Madman Would Live in a City 只有疯子才愿意住在城市里	245
Knowing the Consequences of Choice (I) 选择的重要性(一)	249
Knowing the Consequences of Choice (II) 选择的重要性(二)	253
The Declaration of Independence 独立宣言	258
The Ugly Americans 丑陋的美国人	263
UNIT 8	
Stopping by Woods on a Snowing Evening 雪夜林畔驻马	269
Youth 青春	271
Good News?Bad News? 好消息? 坏消息?	274
Typhoons 台风	278
Feature:From A-bomb to Shenzhou-5 特写:从原子弹到神州五号	281
What Are Artists Trying to Tell Us? 艺术家们在向我们传达些什么?	285

Contents

Reread Anderson—The Little Match Girl (I)

重读安徒生——卖火柴的小女孩(一) 288

Reread Anderson—The Little Match Girl (II)

重读安徒生——卖火柴的小女孩(二) 292

Civilization and History

文明与历史 296

The United Nations

联合国 299

UNIT 9

Shakespeare's Sonnets XVIII

Shall I Compare Thee to a Summer's Day?

莎士比亚十四行诗之十八

我可不可以将你比作夏天? 303

Kindness to Animals

善待动物 305

Who Gets to Be a Millionaire?

谁会成为百万富翁? 309

Chinese Languages and Dialects

中国的语言与方言 312

Freedom

自由 315

How to Solve Personal Problems

如何解决个人难题 319

Don't Try to Clone Humans

不要尝试克隆人 324

Contents

Contents

On Ambition

说野心 329

Bill Clinton's Remark at Beijing University (I)

比尔·克林顿在北京大学的演说(一) 333

Bill Clinton's Remark at Beijing University (II)

比尔·克林顿在北京大学的演说(二) 338

UNIT 10

She Walks in Beauty

她光彩照人,款款而行 343

How to Use Humor in Your Life

如何在生活中幽上一默 345

Alphabet for the Effective Manager

效率高的经理的基本条件 349

Confucius and His Teachings

孔子和他的学说 353

On Leadership

论领导 357

The Fancy American Recreations

美国人“不可思议”的消遣方式 361

The Enchantment of Creeks

小溪的魅力 366

Disputes on Euthanasia

有关安乐死的争论 371

I Have a Dream(I)

我有一个梦想(一) 375

I Have a Dream(II)

我有一个梦想(二) 380

UNIT 1

Under the Harvest Moon

*Under the harvest moon ,
When the soft silver ,
Drips shimmering
Over the garden nights ,
Death ,the gray mocker
Comes and whispers to you
As a beautiful friend
Who remembers.*

*Under the summer roses ,
When the fragrant crimson
Lurks in the dusk
Of the wild red leaves ,
Love ,with little hands ,
Comes and touches you
With a thousand memories ,
And asks you
Beautiful unanswerable questions.*

获 月 下

在那获月的下面，
当柔和的银色
微微发出亮光，
滴落在夜色中的花园，
死神，灰色的嘲弄者
来到你身边，
对你喁喁耳语，
像是一位美丽的朋友
把你忆起。

在夏日的玫瑰下面，
当那殷红的芬芳
暗暗浮动在水蓼怒放的黄昏，
爱神，伸出一双小手，
捧着千丝万缕的回忆，
来到你身边，
轻轻爱抚着你，
向你提出
无数美丽的、难以回答的问题。



Childhood—the Golden Age?

How often one hears children wishing they were grown-up, and old people wishing they were young again. Each age has its pleasures and its pains, and the happiest person is the one who enjoys what each age gives him without wasting his time in useless regrets.

Childhood is a time when there are few responsibilities to make life difficult. If a child has good parents, he is fed, looked after and loved, whatever he may do. It is improbable that he will ever again in his life be given so much without having to do anything in return. In addition, life is always presenting new things to the child—things that have lost their interest for older people because they are too well-known. A child finds pleasure in playing in the rain, or in the snow. His first visit to the seaside is a marvellous adventure. But a child has his pains: he is not so free